
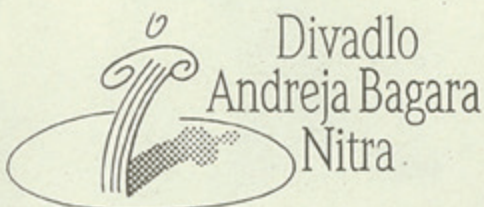


Divadlo  Andreja Bagara Nitra

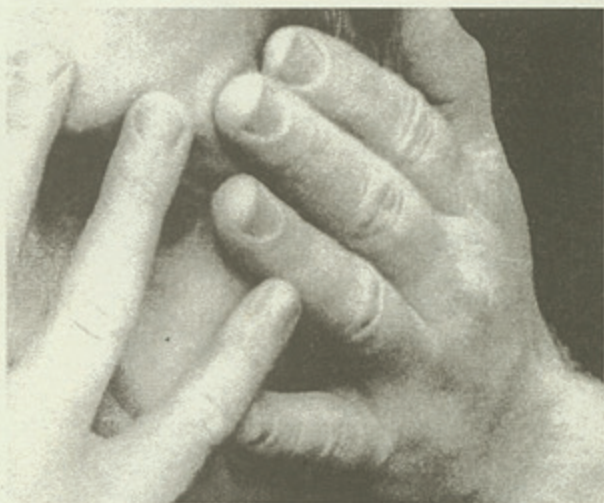
P. KOVÁČIK

# KRÁĽ SVÄTÝ PLUK

(HRA O SVÄTOPLUKOVI)



Divadlo  
Andreja Bagara  
Nitra



PETER KOVÁČIK  
KRÁĽ SVÄTÝ PLUK  
(HRA O SVÄTOPLUKOVI)

44. sezóna                      319. premiéra  
Premiéra:                      29. 4. 1994

Riaditeľ DAB:                      František Javorský  
Umelecký šéf:                      Ivan Vojtek

Umelecko-technická prevádzka pod vedením

Ing. Štefana Ondicu

Scénu a kostýmy vyrobili dielne DAB pod vedením

Tibora Feketeho

Dramaturgia:	Ján Sládeček a.h.
Scéna:	Jaroslav Valek a.h.
Kostýmy:	Radka Janáková a.h.
Hudba:	Vítazoslav Kubička a.h.
Asistent réžie:	Vladimír Bartoň
Réžia:	Ján Sládeček a.h.

# PLUK

## OSOBY A OBSADENIE

Svätý pluk	Ján Kožuch a.h.
Svätava	Eva Hlaváčová
Dobroslava	Jana Valocká
Mojmír II.	Marián Labuda ml.
Gorazd	Jozef Domonkoš
Metod	Andrej Rimko

# SVÄTÝ S V Ä T Ý

## (HRA O SVÄTOPLUKOVI)

Wiching	Vladimír Bartoň
Ibrahim	Dušan Lenci
Pobočník	Ivan Vojtek
Honorius	Ján Kováčik a.h.
Zajatec	Martin Vitek
Kat, Kardináli, mnísi	Externisti
Predstavenie vedie:	Mária Oravcová
Text sleduje:	Agáta Solčianska

# K R Á Ľ

## O KRAJINE SLOVANOV

Je to rozľahlé územie s mnohými hustými lesmi. (Slovania) žijú medzi týmito lesmi a nesejú nič iného okrem prosa, nemajú vínnu révu, ale veľmi mnoho medu, z ktorého pripravujú víno a podobné nápoje. Ich nádoby na víno sú vyrobené z dreva a sú tam ľudia, ktorí každoročne naplnia až sto takých nádob. Majú stáda

sviň podobne ako my stáda ovci. Mítvych spaľujú. Ak zomrie u nich človek, jeho žena, ak ho miluje, sama sa zabije. Všetci sú ctitelia ohňa. Majú nástroje so strunami, u muslimov neznáme, a na nich hrajú. Ich zbraňami sú štíty, krátke oštepky a kopije. Cisár (Slovanov) sa nazýva Svätopluk. A potravou cisára je mlieko. Zimu trávajú v chatách a zemľan-kách. Majú mnoho hradov a pevností. Ich

PLUK

## KRONIKY

odev je väčšinou z ľanu. Podľa viery považujú za svoju povinnosť slúžiť cisárovi. Majú dve mestá: Wábnit je prvým mestom na východe (krajiny Slovanov) a niektorí (obyvatelia) sa podobajú Rusom. Chr. dáb. (Grad) je veľké mesto a sídlo cisára.

**Perzská kronika**  
- Krajiny sveta 43.

Asi v tú dobu zomrel tiež Svätopluk, kráľ moravských Slovanov, muž medzi svojimi najrozvážnejší a duchom najbystrejší. Jeho kráľovstvo držali jeho synovia nešťastne iba krátky čas, pretože Uhri všetko až od základov spustošili.

**Regino z Prümu,**  
Kronika k. r. 894

SVÄTÝ

## O SVÄTOPLUKOVI

Najctihodnejší ten kráľ (Svätopluk) vládol takto štyridsať rokov a štyri (tri) mesiace a splodil synov a dcéry a zomrel s príchodom sedem-násteho dňa, (to znamená) desiateho dňa mesiaca marca.

**Kráľovstvo Slovanov**  
- Kniha chorvatská.

(Dukljanska  
kronika, kap. IX)

**BENEDIKTIN-  
SKE MENOLOGIUM**  
UVÁDZA  
K 11. MARCU  
894:

V končinách Uhier bol pochovaný svätý Svätopluk, kráľ Moravy.

KRÁĽ

Ostatne však v budúcom roku, čo toto vypočítavame, vojvoda (Svätopluk) znova zobral množstvo ľudí a priviedol do Panónie nepriateľské vojsko, aby - ak niečo ešte zostalo - teraz to ako vlčou tlamou úplne pohltil. V tomto ťažení vládol totiž takým množstvom, že na jednom mieste bolo vidieť jeho vojsko prechádzať od východu až do západu slnka. Keď teda s tak veľkým vojskom po XII

PLUK

dni koristil v Arnulfovom kráľovstve, neskoršie ako chcel, s úspechom sa vrátil, ale potom ešte poslal istú časť svojho vojska cez Dunaj. Keď sa to dopočuli Viliamovi a Engilšalkovi starší synovia Megingor a Papo, vzali so sebou niektorých ľudí z Panónie a nerozvážne vytiahli proti nim.

Aj takto sa zúčastnili bitky, avšak bez úžitku, lebo víťazstvo pripadlo (Slovenom).

## K R O N I K Y

Megingor a Papo hľadali potom spásu v úteku a skončili život v rieke, ktorá sa volá Rába, brat grófa Bertolda bol s mnohými inými Slovenmi zajatý.

Nech to pozorujú, posúdia a zrovnávajú zľahčovateľia pravdy a tým radcom v tejto záležitosti alebo zámeru, ktorým sa zapáčil začiatok, nech sa tiež zapáčia aj zlé následky. Pohanili tento mier, s ktorého

SVÄTÝ

zachovaním bola tiež zachovaná Panónia, s jeho porušením bola Panónia od rieky Ráby na východ behom nasledujúcich (dvoch a) pol tretieho roku úplne zničená. Poddaní so ženami boli aj so svojimi deťmi pobití, niektorí z veľmožov zajatí, iní zabíjajú, a iní, čo bolo ešte potupnejšie vrátení s odrezanou rukou, jazykom a prirodzením.

Fuldské anály k r. 884.

## O SVÄTOPLUKOVI

K R Á Ľ

Korene záujmu slovenských dramatikov o svätoplukovskú problematiku siahajú do 19. storočia. Na čele tých, ktorí sa ako prví pokúšali s ňou vyrovnáť stojí Jonáš Záborský. Vo dvoch hrách, resp. dvoch verziách jednej hry, *Posledné dni Moravy* a *Posledné dni Veľkej Moravy* pospájal historické deje takmer po vzore veľkého Shakespeara. Žiaľ, tam jeho majstrovstvo skončilo. Plnokrvné

dramatické postavy i "shakespearovské" situácie napísať nevedel. Svojím vnútorným ustrojením bol historikom - dramatikom len, ambíciami. Ani jedna z verzií tejto hry doteraz profesionálne javisko neuzrela.

K dramatikom, ktorí prišli po Záborskom s témou svätoplukovskou bol už osud milosrdnejší. Asi aj preto, že ich hry mali podobu divadelnejšiu,

# PLUK

## NOVÁ HRA NA STARÚ TĚMU

resp. vznikli v divadelne priaznivejšej situácii. Spomeňme aspoň tých najznámejších. Platí to najmä o Stodolovom *Kráľovi Svätoplukovi*, ktorý v tridsiatych rokoch nastúpil pomerne úspešnú cestu na divadelné javiská a objavuje sa na nich už vyše šesťdesiat rokov.

Na javisko, a to ešte na naše najvýznamnejšie, sa po Stodolovom Svätoplukovi dostala ešte Ferkova

hra *Pravda Svätoplukova* v roku 1985. Kým Stodolovu uviedol Ján Borodáč a kráľa Svätopluka hral Ján Sýkora, Ferkovu režíroval Pavol Haspra a kráľa Svätopluka hral novoangažovaný herec SND Milan Kňažko. Ostatné pokusy so Svätoplukom zostali buď v rukopisoch, alebo, v šťastnejšom prípade sa dožili knižného vydania.

Prvý prípad sa týka dvojdielnej hry známeho rozhlasového

# SVÄTÝ

## (dramaturgická poznámka)

autora Jána Hudeca *Rex Sclavorum* a druhý Hudecovej a Valovej hry *Kráľ*, ktorú pôvodne pripravovalo nitrianske divadlo, až sa jej nakoniec vzdalo.

Osobitný priestor by bolo možné venovať prozaickej tvorbe s touto témou, ktorá je naozaj rozsiahla, prípadne dramatike rozhlasovej, či televíznej. Pre úplnosť treba dodať, že Svätopluk inšpiroval aj autorov českých

a moravských. Ale to nie je predmetom nášho záujmu.

Kráľ Svätopluk sa trvale dostal do našej kultúry i v hudobnej podobe, v Suchoňovej opere *Svätopluk*.

Nová Kováčikova hra o Svätoplukovi - Svätom plukovi - prichádza do novej situácie, nielen spoločenskej, štátnej, ale i divadelnej. Ak napríklad v minulosti, pri uvedení Ferkovej hry *Pravda Svätopluk-*

# KRÁĽ

kova, malo vedenie SND s touto hrou i vo vzťahoch k vrchnosti isté problémy a bolo obviňované z propagácie nacionalizmu či cirkevného tmárstva, čo súdruhovia z ÚV KSS vyriešili tak, že sa o hre nesmeli písať a okrem tuším jednej recenzie nevyšlo o inscenácii ani slovo, dnes, predpokladám, niečo podobného nehrozí. Prítom divácky bola táto inscenácia veľmi dobre navštevovaná

# PLUK

a dožila sa pomerne vysokého počtu repríz. Svätoplukovská téma bola v minulosti témou veľmi živou a na základe čitateľského záujmu o knihy s touto témou môžeme povedať, že to platí i pre dnešok. Ostáva si želať, aby sa pre diváka i divadlo stala životodarnou.

Hra Petra Kováčika, ako som vyššie spomenul, prichádza do novej situácie. Nový je i autorov

## PETER KOVÁČIK

vstup ako dramatika do oblasti našej "veľkej" histórie. A hneď treba povedať, že sa nepokúsil o jej dramatickú ilustráciu, ale paradoxne, pramene k dejinám starého Slovenska a Slovenov ho inšpirovali k dramatickému zobrazeniu ľudských problémov protagonistov tých čias a tak hľadal hodnotový oblúk k súčasnosti.

Rozporuplná postava Svätopluka i historické situácie, ktoré svojim

# SVÄTÝ

zástojom pomáhal utvárať, ponúkajú autorovi pre dramatické stvárnenie veľký výber. Veď, či by nebola hodná pera dramatika situácia so spleťou intríg pred uznaním Svätoplukovej Slovenskej krajiny Rímom v júni (29) v roku 880, čím sa stala samostatnou a nezávislou, ako sa o tom píše v známej bulle pápeža Jána VIII. *Industria tue?* Alebo - keďže si v tomto roku pripomíname 1100. výročie jeho

## (HRA O SVÄTOPLUKOVI)

úmrtia - legendami opradená smrť, počnúc rozprávkovými tromi prútmi cez jeho odchod na Zobor, kde sa stal mníchom a pred smrťou sa nechal poznať, až po jeho "nešťastný koniec", ako píše zasa iní kronikári?

Peter Kováčik si pre svojho Svätopluka zvolil inú epizódu z jeho života. Je to jeho úsilie o opätovné potvrdenie samostatnosti novým pápežom Štefanom V. a tiež

# KRÁĽ

o úsilie o pápežské pomazanie, t.j. korunovanie za kráľa Slovenov. Táto epizóda však slúži autorovi k otvoreniu vážnych problémov dnešnej súčasnosti i vzdialenej minulosti. Svedčí o tom už i výber a koncepcia dramatických postáv.

Titulná postava Svätý pluk nie je v Kováčikovej koncepcii romantický hrdina, ale nešťastný človek, ktorý žije na jednej strane život úspešné-

ho vojaka - vojvodu,  
na druhej sklamaného  
manžela i otca,  
zaľúbeného milenca  
i tvrdého, Istivého  
vladára, ktorý v mene  
svojich mocenských  
túžob je ochotný  
zriecť sa i jemu  
najmilších ľudí.

Rozporuplnosť  
osobností Svätého  
pluka, ktorá na nás  
vanie z "Kronik" zostal  
autor v zásade verný.

Veľmi zaujímavo sú  
pre nás komponované  
ďalšie známe historické  
postavy.

Arcibiskup Metod je  
tu vykreslený ako  
rigorózný zástanca  
kresťanských zásad,  
čo v kontexte jednot-  
livých dramatických  
situácií môže vyznieť  
prekvapujúco prikro.  
Tiež Gorazd, tento  
Metodovnástupca,  
podľa prameňov  
pochádzajúci

z najvyšších veľmož-  
ských kruhov, je  
u Kováčika synom  
Svätého pluka  
a prílohnice Dobrosla-  
vy, ktorý k veľkému

## PLUK

### PETER KOVÁČIK

sklamaniu otca sa  
nerozhodne pre meč,  
ale službu krížu.  
Wiching, táto ďalšia  
známa historická  
postava, u Kováčika  
v tradičnom uchopení,  
ale veľmi často  
v svojráznej spoloč-  
nosti s kupcom  
Ibrahímom. Tento pán  
je básnickym výtvor-  
om autora, aj keď nie  
je vylúčené, že  
k podobným stretnu-  
tiam dôjsť nemohlo.

Totíž rôzne správy  
cestovateľov, práve  
arabských kupcov,

pohybujúcich  
sa v končinách  
Slovenskej zeme, ako  
krajinu Svätého pluka  
nazval mních Nestor  
vo svojej *Povesti  
vremenných let*,  
svedčia o tom, že bola  
rišou významnou  
nielen z hľadiska  
hospodárskeho,  
ale najmä vojensko-  
mocenského.

Kováčikov Ibrahim je  
celou svojou dušou  
kupec a pre svoj  
obchodný úspech je  
ochotný urobiť všetko

## SVÄTÝ

### (HRA O SVÄTOPLUKOVI)

a prepožičiavať sa na  
všetko. Prináša do  
tejto prvej Kováčikovej  
kráľovskej hry vôňu  
ďalekých exotických  
krajín. Historici na  
základe dostupných  
prameňov vytvárajú  
konštrukciu, že  
Mojmír, ktorý sa po  
Svätoplukovej smrti  
stal jeho nástupcom  
a v ktorého rukách  
riša skonala, je synom  
Svätožizne. Je síce  
pravda, že v dvoch  
dochovaných  
prameňoch v *Cividal-  
skom evanjeliári*  
a v *Kronike Salzburg-*

ského bratstva sú  
zapísané vedľa seba  
mená Svätopluka  
a Svätožizne. Autor  
na túto konštrukciu  
nereflektoval a tak  
Mojmírovou matkou  
v tejto hre je kňažná  
Svätava. Žena, matka,  
zápasiaca o kráľovu  
lásku s Dobroslavou,  
navonok síce víťaziac-  
ca, ale s trpkosťou  
v srdci. Ku kráľovmu  
najbližšiemu okoliu  
nevyhnutne patrí jeho  
verný ochranca  
*Pobočník*. Je pre kráľa  
všetkým - pomocníkom,  
informátorom,

## KRÁĽ



ošetrovateľom,  
utešiteľom, skrátka -  
dievča pre ... "kráľa".

Potvrdenie o opätov-  
nom uznaní nezávis-  
losti Svätoplukovej  
Slovenskej krajiny a  
potvrdení, že je stále  
pod ochranou sv.  
Petra i pomazaní za  
kresťanského kráľa  
západného rítu  
prináša so svojim  
sprievodom pápežský  
vikár Honorius. Tak  
nás o tom informuje  
*Duklianska kronika*  
a tento fakt inšpiroval

autora k divadelnému  
spracovaniu tejto  
udalosti. Akým  
spôsobom videl autor  
účinkovanie rímskeho  
posolstva na dvore  
Svätopluka ponechá-  
me prekvapenému  
divákovi.

Dramatický kolorit  
tejto hry ešte  
dokresľujú epizódne  
postavy zajatca, kata,  
kardinálov a mníchov.

Už z tohoto stručného  
výpočtu je vidieť, že  
autor nevytvoril tzv.

# PLUK

## PETER KOVÁČIK

veľké plátno.  
Napísal komornú hru  
o dramatických zápa-  
soch postáv, ktoré na  
našom teritóriu tvorili  
našu národnú históriu.  
Tisícsté výročie smrti  
jedného z jej ústred-  
ných protagonistov  
ponúka nielen  
interesantnú divadelnú  
príležitosť, ale tiež  
možnosť zamyslieť sa  
nad našimi osudmi.

Kráľ Svätopluk, podob-  
ne ako jeho nasledov-  
níci v iných národných  
kostýmoch,

stál pred problémom  
nezávislosti, identity  
štátnej slobody a  
podarilo sa mu ju na  
vtedajšiu dobu vyriešiť  
impozantne. Vytvoril  
Slovenskú ríšu, ktorá  
bola nezávislá jak od  
Frankov, tak od  
Byzancie. Príklad  
hodný nasledovania.

# SVÄTÝ

Dr. Ján Sládeček

(HRA O SVÄTOPLUKOVI)

# KRÁĽ

Vtedy kráľ Svätopluk,  
naplnený božou  
múdrostou, vykonal  
dobré rozhodnutie.

Poslal múdrych  
veľmožov ako  
vyslancov k ctihodné-  
mu a apoštolskému  
pápežovi Štefanovi  
s naliehavou  
žiadosťou, aby mu po  
premúdrych mužoch  
ráčil poslať staré  
privilégiá, ktoré  
obsahujú medze  
a končiny provincií  
a oblastí či krajín.

Keď potom prišli

vyslanci kráľa do Ríma  
a povedali pápežovi  
Štefanovi kráľove  
slová, zaradoval sa  
ctihodný pápež veľkou  
radosťou, lebo  
(pretože) pri tej  
príležitosti mohol  
poslať premúdrych  
mužov, aby kráľa viery  
doteraz novej a slabej,  
i jeho ľud živili i sýtili  
chlebom nebeským  
a slovom života.

I poslal teda svojho  
vikára menom  
Honorius, kňaza -  
kardinála svätej

# PLUK

## K R O N I K Y

Rímskej cirkvi, a tomu  
dal právomoc spájať  
a rozväzovať, vyhla-  
dzovať a rozmetávať,  
stavať a pestovať, ako  
je zvykom, keď sú  
Rímskym stolcom  
posielaní vyslanci či  
zástupcovia do krajín  
sveta.

A s ním (boli poslaní)  
iní dvaja kardináli  
(či druhý kardinál).

Tiež mu poručil, aby  
vzal so sebou (dvoch)  
biskupov, ktorí by  
národu, doteraz vo  
viere novému, svätili

biskupov alebo kostoly  
a zasievali každodenné  
slovo života do ich  
srdc ... Vtedy kráľ  
poručil, aby sa  
zhromaždili všetci  
ľudia jeho krajiny  
a kráľovstva ...

Keď sa zhromaždili  
všetci, ktorí hovorili  
ako latinským, tak  
i slovanským jazykom,  
konali na rozkaz  
apoštolského vikára  
Honorius a najkresťan-  
skejšieho kráľa  
Svätopluka po XII dní  
synodu, kde sa

# SVÄTÝ

## O SVÄTOPLUKOVI

po osem dní rokovalo  
o božom zákone,  
svätom Písme  
a postavení cirkvi.

Ďalšie štyri dni sa  
rokovalo o moci kráľa,  
o kniežatách  
a županoch  
a stotníkoch  
a o postavení kráľa.

Na tejže synode boli  
tiež za pozornosti  
všetkého ľudu  
prečítané staré  
privilégiá, ako latinské  
tak grécke poslané  
apoštolikom a cisárom,  
o rozdelení provincií  
a oblastí a krajín, ako  
boli zapísané

a usporiadané  
predchádzajúcimi  
cisármi.

Keď skončil dvanásť  
deň, bol kráľ koruno-  
vaný (posvätený  
a potvrdený) rukou  
vikára Honorius,  
kardinálov a biskupov  
podľa spôsobu  
rímskych kráľov  
a vznikla veľká radosť  
medzi ľuďmi v celom  
jeho kráľovstve ...

**Kráľovstvo Slovanov  
- Kniha Chorvátská**

**(Dukljanská  
kronika), kap. IX.**

# KRÁĽ



## PETER KOVÁČIK

*moj divadelní kry:*

*Strána pod klujom stromom (Hornáča rapsoódia)*

*Polkádnicia z Genuštok*

*Sol' žeme (Nižnýj kraj)*

*Ruska*

*izomby nadyby*

*Kamely*

*hoši oták*

*Reo Yelsovorom (Kráč' hój' pluk)*

*Peter Kováčik*

(HRA O SVÄTOPLUKOVI)

Vydalo :	DAB Nitra
Bulletin zostavil :	Dr. Ján Sládeček
Grafická úprava :	Jaroslav Valek
Náklad :	2000 kusov
Tlač :	CHOMA-KRUPA DESIGN-PRINT



DILECTO FILIO SENO  
PULCHO GLORIOSO COMITI. -

**I**ndultissime nomen esse volumi  
quoniam constantino methodio te  
utrenissimo archiepiscopo sic eodem  
marchibensi undecim et maximo fidei  
suo. ad hunc sedem archiepiscopi pater dicitur.

**N**amque ponas eadem pater dicitur ut  
nunciat eorum et tunc lucifus pater  
pater didicimus. ut tunc dicitur

## VÄTOPLUKOVI

sinclatantia dicitur populum dei  
dicitur. quod eorum sedem archiepiscopi  
et nunc pater dicitur habet.

**N**am diuina gratia inspirata conati  
sunt ad hunc sedem hunc pater dicitur  
pater archiepiscopi ordinis pater dicitur  
uocatumque illius habere pater dicitur  
et in omni ad hunc tunc archiepiscopi  
pater dicitur eorum ut fidei dicitur  
et eorum populo archiepiscopi archiepiscopi  
dicitur archiepiscopi. Et usque ad hunc sub  
ipsius dicitur tunc defensionem collat sur  
miam archiepiscopi pro archiepiscopi eorum archiepiscopi  
at die uocatum filius dicitur dicitur pater  
mante. In qua felix archiepiscopi dicitur  
archiepiscopi dicitur. Et populum archiepiscopi  
nunc ut nunc dicitur. at quoniam cum fide  
quam archiepiscopi ingratum amplectamur.

